

Andon Cable Pull Switches



Allen-Bradley



Drg. No: 14724 Issue 1
EO: 26876



802C-NL0722E

802C-NL22E

802C-NL22E-M20

CABLE OPERATED
NON-LATCHING DEVICES



THESE ARE NOT SAFETY PRODUCTS AND MUST NOT BE USED IN SAFETY APPLICATIONS

Description

The switches are non-latching, cable operated signal devices.

The mechanism results in the switch being in the OFF state when the cable is not tensioned. Additionally, the switch will immediately return to the OFF state after the cable has been pulled and the tension released.

Installation must be in accordance with these instructions, and must be carried out by suitably competent personnel.

WARNING: Tampering with the product could cause incorrect operation of the equipment.

KABELBETÄTIGTE NICHT
VERRIEGELNDE GERÄTE



DIES SIND KEINE BETRIEBSSICHERN PRODUKTE UND DÜRFEN NICHT FÜR SCHUTZANWENDUNGEN BENUTZT WERDEN.

Beschreibung

Diese Schalter sind nicht verriegelnde, kabelbetätigte Signalgeräte. Der Mechanismus funktioniert, wenn der Schalter AUSGESCHALTET und das Kabel nicht gespannt sind. Außerdem wird der Schalter auf AUS geschaltet, nachdem das Kabel gezogen und die Spannung ausgelöst worden sind.

Installation muss gemäß diesen Instruktionen von befugten Mitarbeitern gemacht werden.

WARNUNG: Unbefugter Eingriff in diesem Produkt kann inkorrekten Betrieb der Anlagen bewirken.

COMMUTATEURS À CÂBLE SANS
VERROUILLAGE



CES DISPOSITIFS NE SONT PAS DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ ET NE DOIVENT DONC PAS ÊTRE UTILISÉS EN TANT QUE TEL.

Description

Ces commutateurs sont des dispositifs de transmission de signaux sans verrouillage actionnés par câble. Lorsque le câble n'est pas soumis à une tension physique, le mécanisme du commutateur est en état de non activation. Le commutateur retourne immédiatement à cet état dès que le câble est relâché après avoir été tiré.

L'installation doit être effectuée par un personnel qualifié et en conformité avec ces instructions.

ATTENTION : Toute modification de ce produit pourrait se traduire par un défaut de fonctionnement de l'équipement.

DISPOSITIVI NON AGGANCIANTI
AZIONATI CON CAVO



QUESTI NON SONO PRODOTTI DI SICUREZZA, CHE NON DEVONO ESSERE UTILIZZATI IN APPLICAZIONI DI SICUREZZA

Descrizione

Gli interruttori sono dispositivi di segnalazione non agganciati azionati con cavo. Il meccanismo fa sì che l'interruttore sia in stato di SPENTO (OFF) quando il cavo non è sotto tensione. In aggiunta l'interruttore ritorna immediatamente nello stato di SPENTO (OFF), appena si rilascia la tensione dopo aver tirato il cavo.

L'installazione deve essere eseguita in conformità alle presenti istruzioni da personale opportunamente qualificato.

ATTENZIONE: una manomissione del prodotto può causare un funzionamento scorretto del dispositivo.

DISPOSITIVOS SIN ENGANCHE
OPERADOS POR CABLE



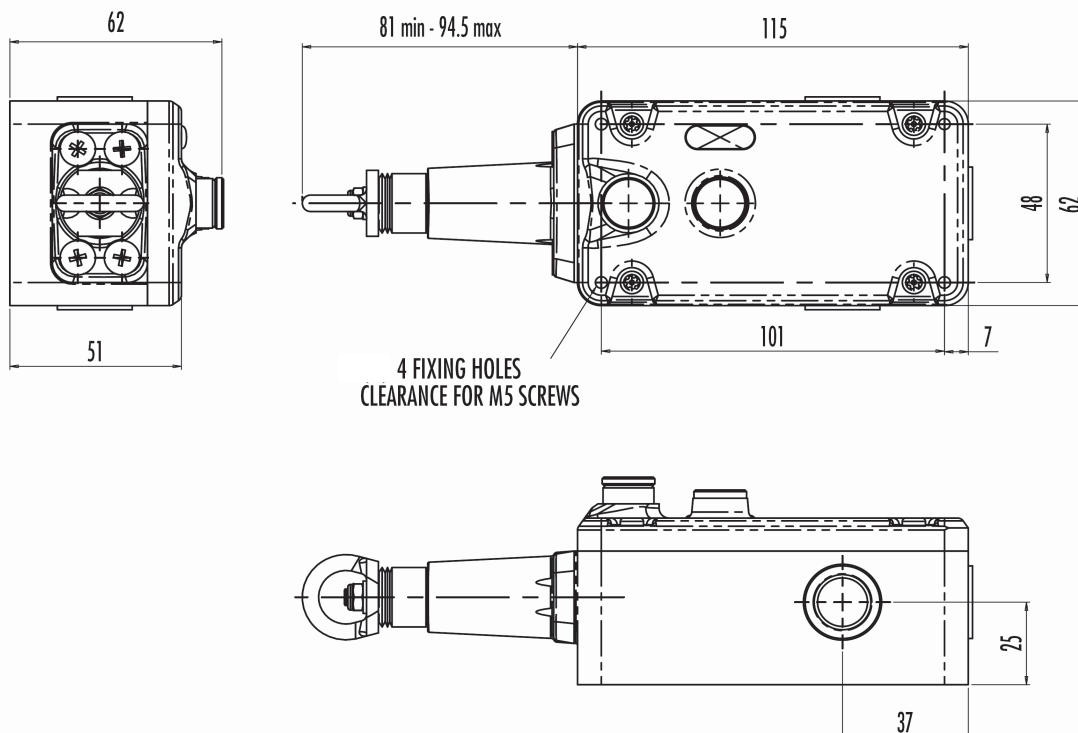
ESTOS NO SON PRODUCTOS DE SEGURIDAD Y NO DEBEN EMPLEARSE EN APLICACIONES DE SEGURIDAD

Descripción

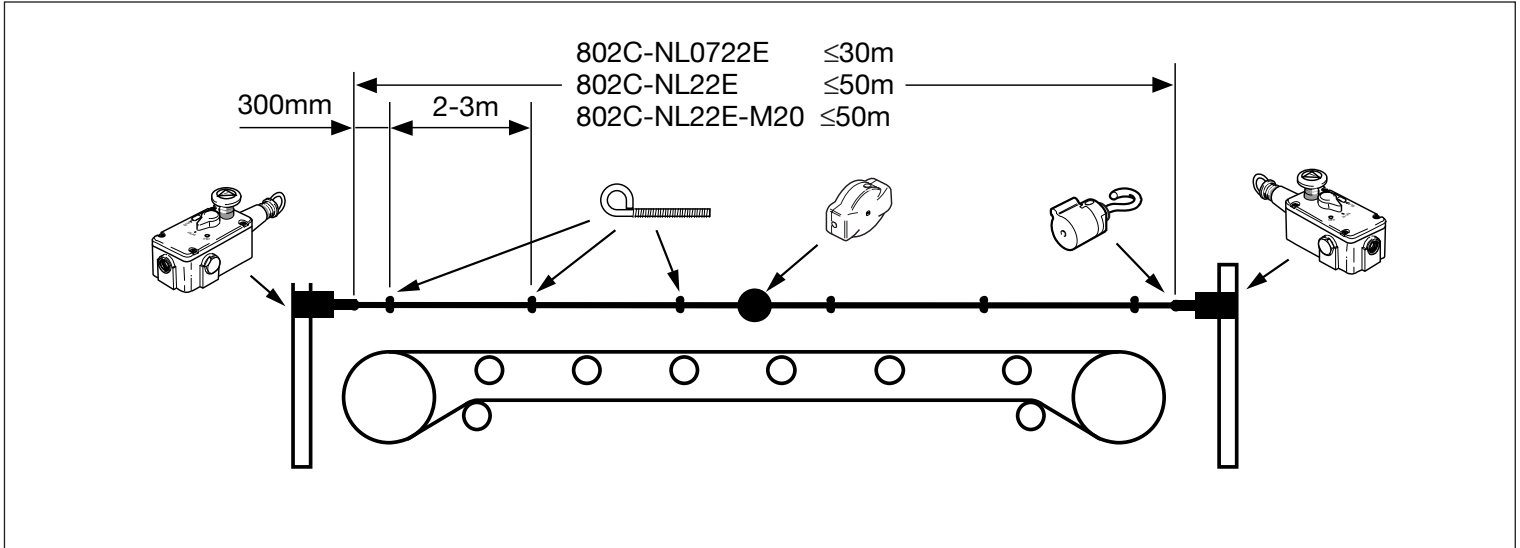
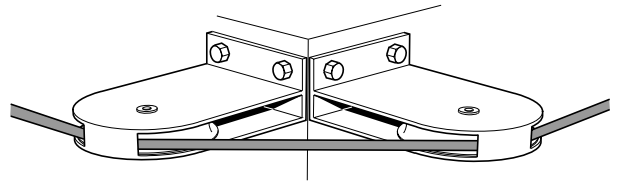
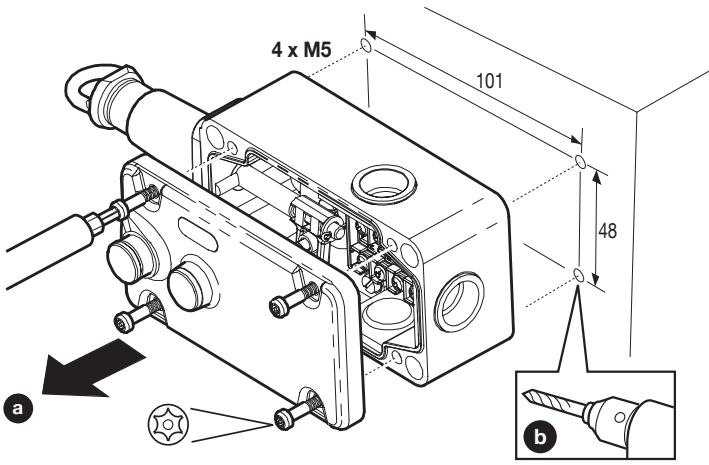
Estos interruptores son dispositivos de señal sin enganche operados por cable. El mecanismo hace que el interruptor esté en estado APAGADO cuando el cable no se encuentra tensado. Además, el interruptor regresará al estado APAGADO inmediatamente después de que se haya tirado del cable y éste se haya destensado.

La instalación debe realizarse por personal debidamente capacitado y siguiendo estas instrucciones.

ADVERTENCIA: La manipulación no autorizada del producto puede provocar que el equipo funcione incorrectamente.



802C-NL0722E	1/2" NPT
802C-NL22E	1/2" NPT
802C-NL22E-M20	M20

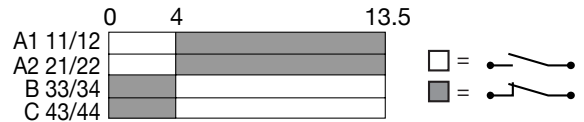
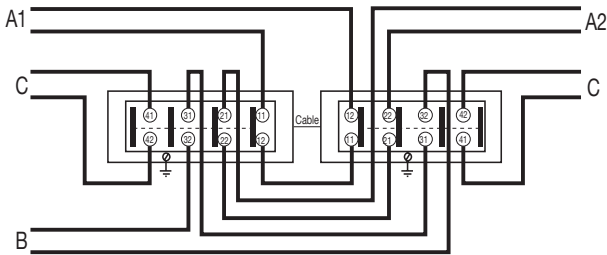


4-POLE 2 N.C. + 2 N.O.

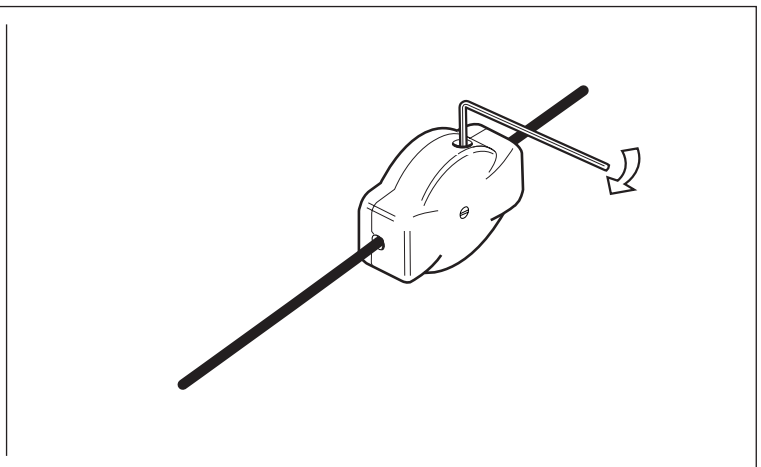
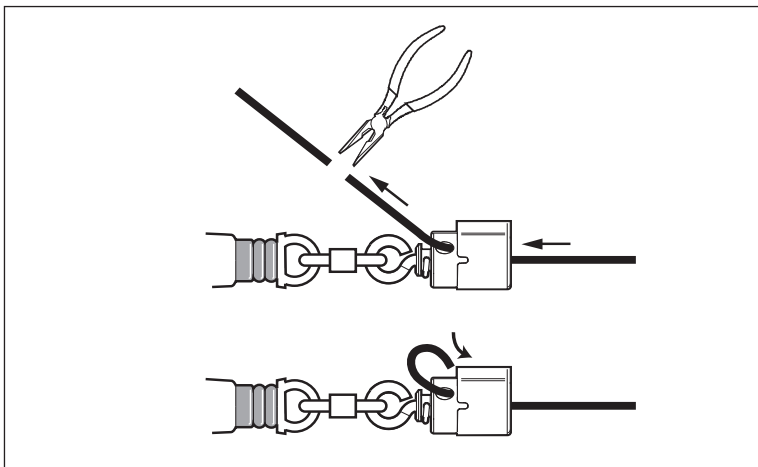
Run Condition
 Betriebszustand
 Condition de fonctionnement
 Condizione di funzionamento
 Condición de operación



ISOLATE POWER BEFORE OPENING
VOR DEM ÖFFNEN DEN STROM AUSSCHALTEN
L'ALIMENTATION DOIT ÊTRE COUPÉE AVANT L'OUVERTURE
DU DISPOSITIF
ISOLARE LA CORRENTE PRIMA DELL'APERTURA
AISLAR EL SUMINISTRO ELÉCTRICO ANTES DE ABRIR



A1 Circuit 1	A1 Kreis 1	A1 Circuit 1	A1 Circuito 1	A1 Circuito 1
A2 Circuit 2	A2 Kreis 2	A2 Circuit 2	A2 Circuito 2	A2 Circuito 2
B Auxiliary	B Hilfskreis	B Auxiliaire	B Ausiliario	B Auxiliar
C Auxiliary	C Hilfskreis	C Auxiliaire	C Ausiliario	C Auxiliar



Maintenance

Every Week

Check the correct operation of the switching circuit. Also check for signs of abuse or tampering. Inspect the switch casing for damage. Of particular importance is damage which causes loss of sealing at the lid or conduit entry, damage to the cable or pulley wheels if used. Replace where necessary.

At least every 6 months

Isolate all power! Remove the lid. Inspect all terminals for tightness. Clean out any accumulation of fine dirt etc. Check for any sign of wear or damage or contact oxidisation and replace if apparent. Replace covers & tighten screws to specified settings. Reinstate the power & check for correct operation. Re-apply tamper evident varnish or similar compound to fixings.

Repair

If there is any malfunction or damage, no attempts at repair should be made. The unit should be replaced before machine operation is allowed.

DO NOT DISMANTLE THE UNIT.

Information in regard to UL508

When used in elevated ambients, temperature rating of field wiring shall not be less than ambient.

Electrical spec of rating code:

A600

Current, Max:

120V AC - make 60A, break 6A

240V AC - make 30A, break 3A

Max. V/A: make 7200, break 720

Use copper conductors only. Use polymeric conduit only. Use one conduit entrance for field connections.

Troubleshooting

Sympton

Cable pulled but no signal.

Cable tension released but signal continues.

Cause

Pulley wheels (if used) damaged or seized.

Cable incorrecly installed.

Remedy

Replace or repair pulley wheels.

Re-install cable.

Wartung

Jede Woche

Auf ordnungsgemäÙe Funktion des Schaltkreises kontrollieren. AuÙerdem auf Anzeichen von Missbrauch oder Manipulation untersuchen. Das Schaltergehäuse auf Beschädigung kontrollieren. Beschädigung ist sehr gefährlich, weil sie die Dichtung am Deckel oder Leitungseingang zerstört, das Kabel oder die Rolle beschädigt. Ggf. auswechseln.

Mindestens alle 6 Monate

Den Strom trennen! Den Deckel abnehmen. Prüfen, dass alle Klemmen fest sitzen. Angesammelten Feinschmutz usw. abwischen. Wegen möglicher Abnutzung oder Beschädigung oder Kontaktoxidierung prüfen und ggf. auswechseln. Die Abdeckungen aufsetzen und die Schrauben gemäß der Einstellungen festschrauben. Der Strom anschalten und den korrekten Betrieb prüfen. Eingriffssicheren Lack oder ein ähnliches Mittel auf die Befestigungen streichen.

Reparatur

Bei Fehlfunktion oder Beschädigung dürfen keine Reparaturversuche unternommen werden. Die Einheit muss ersetzt werden, bevor weiterer Betrieb der Maschine zugelassen wird.

DIE EINHEIT DARF NICHT AUSEINANDERGEBAUT WERDEN.

Information betriffts UL508

Bei Einsatz in höheren Umgebungstemperaturen darf die Nenntemperatur für die Feldverdrahtung nicht niedriger sein als die Umgebungstemperatur. Elektrische Spezifikation des Nennwertcodes: A600 Strom, Max: 120V AC - Schließen 60A, Öffnen 6A 240V AC - Schließen 30A, Öffnen 3A Max. V/A: Schließen 7200, Öffnen 720 Nur Kupferleiter benutzen. Nur polymerische Leitungsrohre benutzen. Einen Leitungsrohreingang für die Feldanschlüsse benutzen.

Fehlersuche

Symptom

Kabel gezogen, aber kein Signal.

Kabel nicht gespannt, aber Signal wird gesendet.

Ursache

Rollen (wenn benutzt) beschädigt oder festgefressen.

Kabel inkorrekt installiert.

Abhilfe

Rollen auswechseln oder reparieren.

Kabel installieren.

Maintenance

Toutes les semaines

Vérifier le bon fonctionnement du circuit de commutation. Chercher également les signes d'un éventuel tripatouillage. Les dégâts pouvant avoir des conséquences cruciales sont ceux entraînant la perte d'étanchéité au niveau du couvercle ou de l'entrée du câble ainsi que ceux du câble ou des poulies (si utilisées). Remplacer si nécessaire. Tous les 6 mois au minimum L'alimentation doit être coupée ! Enlever le couvercle. Vérifier le serrage de toutes les bornes. Éliminer les dépôts de poussière, etc. Vérifier l'état, l'usure et l'oxydation des contacts et remplacer si nécessaire. Remettre le couvercle en place en serrant les vis au couple spécifié. Rétablir l'alimentation et vérifier le bon fonctionnement du dispositif. Déposer des points de vernis témoin ou d'un produit similaire sur les vis.

Réparation

En cas de défaut de fonctionnement ou d'endommagement, ne jamais essayer de réparer le dispositif. Il doit être remplacé avant de remettre la machine en service.

NE JAMAIS DÉMONTER LE DISPOSITIF.

Informations relatives au dispositif UL508

Lorsque le dispositif est utilisé dans des températures ambiantes élevées, le câblage utilisé doit être prévu pour supporter des températures supérieures à celle de l'application. Spécifications électriques du code : A600 Tension maxi. : 120 V ca - femeture 60 A, ouverture 6A 240 V ca - femeture 30 A, ouverture 3A V/A maxi. : femeture 7200, ouverture 720 Utiliser des conducteurs en cuivre uniquement. Utiliser des conduits en polymère uniquement. Utiliser une seule entrée pour la connexion sur site.

Résolution des problèmes

Symptôme

Câble tiré mais pas de signal

Câble relâché mais signal toujours présent

Cause

Poulies (si utilisées) endommagées ou bloquées

Mauvaise installation du câble

Remède

Remplacer ou réparer les poulies

Réfaire l'installation

Manutenzione

Ogni settimana

Controllare che il circuito di commutazione funzioni come richiesto. Sincerarsi anche che non esistano indicazioni di un uso non autorizzato o di manomissioni. Esaminare l'involucro dell'interruttore per verificare che non sia danneggiato. Di particolare importanza sono i danni che provocano una perdita di tenuta sul coperchio o all'ingresso del tubo protettivo, e danni al cavo o alle rotelle della puleggia durante l'uso. Sostituire ove necessario. Almeno ogni 6 mesi Isolare tutte le sorgenti di corrente! Rimuovere il coperchio. Controllare che tutti i terminali siano ben serrati. Pulire la sporczia fine che si sia eventualmente accumulata. Controllare che non siano visibili usura o danni o ossidazione dei contatti, e sostituire in caso di tali sintomi. Rimettere al loro posto i coperchi e serrare le viti con la coppia specificata. Rimettere sotto tensione e verificare che il funzionamento sia quello corretto. Applicare nuovamente una vernice tamper evident o un materiale simile sui punti di fissaggio.

Riparazione

In caso di funzionamento anomalo o di danno, non si deve cercare di effettuare una riparazione. L'unità deve essere sostituita prima di ricominciare a far funzionare la macchina.

NON SMONTARE L'UNITÀ.

Informazioni su UL508

Per un utilizzo in temperature ambientali elevate, il cablaggio di campo dovrà essere dimensionato per limiti d'impiego a temperature non inferiori a quelle ambientali Specifica elettrica del codice delle prestazioni nominali: A600 Corrente massima: 120V c.a. - chiusura 60A, apertura 6A 240V c.a. - chiusura 30A, apertura 3A Max. VA: chiusura 7200, apertura 720 Utilizzare solo conduttori di rame. Utilizzare solo tubi protettivi polimerici. Utilizzare una entrata del condotto protettivo per le connessioni di campo.

Ricerca e risoluzione guasti

Sintomo

Si tira il cavo ma non viene emesso il segnale.

Si rilascia la tensione del cavo ma il segnale continua.

Causa

Rotelle della puleggia (se utilizzate) danneggiate o bloccate.

Cavo non installato correttamente

Intervento

Sostituire o riparare le rotelle della puleggia.

Installare nuovamente il cavo.

Mantenimiento

Cada semana

Compruebe que el circuito de conmutación funciona correctamente. Compruebe también que no haya signos de uso incorrecto o manipulación no autorizada. Compruebe que la carcasa no presente daños. Fíjese especialmente de que no haya daños que pudieran provocar una pérdida de estanqueidad en la tapa o la entrada del conducto, ni daños en el cable o las roldanas que se puedan usar. Sustitúyalos si fuera necesario. Cada 6 meses, como mínimo

Aísle toda entrada de corriente. Retire la tapa. Compruebe el ajuste de todos los terminales. Limpie cualquier acumulación de polvo, etc. Compruebe si hubiera signos de desgaste o daños y haga los cambios pertinentes. Vuelva a colocar las tapas y apriete los tornillos con los ajustes correspondientes. Vuelva a conectar la toma de corriente y compruebe que funciona correctamente. Vuelva a aplicar a las sujeciones un barniz revelador de intentos de apertura o compuesto similar.

Reparación

Si hubiera algún defecto o avería, no intente repararlos. Sustituya la unidad antes de autorizar el funcionamiento de la máquina.

NO DESMONTE LA UNIDAD.

Información referente a UL508

Si se utiliza en entornos elevados, la temperatura efectiva del cableado del inductor no deberá ser inferior a la temperatura ambiente. Especificaciones eléctricas de servicio: A600 Corriente, máx: 120V CA - apertura 60A, cierre 6A 240V CA - apertura 30A, cierre 3A V/A máx.: apertura 7200, cierre 720 Use solamente hilos conductores de cobre. Use solamente conductos poliméricos. Use una entrada de conducto para las conexiones inductoras.

Detección de averías

Síntoma

No se crea señal al tirar del cable.

Se destensa el cable, pero la señal continúa.

Causa

Las roldanas (si se usan) están estropeadas o atascadas.

El cable no se ha instalado correctamente

Remedio

Cambiar o reparar las roldanas.

Volver a instalar el cable.

Contact arrangement	2 N.C. & 2 N.O.
Designation / Utilization Cat.	A600 / AC-15 (Ue/Ie) 600V / 1.2 A, 500V / 1.4 A, 240V / 3 A, 120V / 6 A D600 / DC-13 (Ue/Ie) 600V / 0.4 A, 500V / 0.55 A, 250V / 1.1 A, 125V / 2.2 A
Thermal Current	10 A
Current, Min.	5V 5mA
Max. cable span between switches	802C-NL0722E 30M 802C-NL22E 50M 802C-NL22-M20 50M
Cable tension	802C-NL0722E Standard Pull 33N (7.5 lbs) 802C-NL22E High Pull 67N (15 lbs) 802C-NL22-M20 High Pull 67N (15 lbs)
Actuator Material	Steel cable with polypropylene sheath
Ingress Protection Rating	IP66
Operating Temperature	-25 °C...+80 °C, (-13 °F...+176 °F)
Mechanical Life	500,000 operations
Max. actuation frequency	1 cycle per sec.
Torque Settings, Max.	5.0 N•m (44.25 lb•in) fixing bolts 2.0 N•m (17.7 lb•in) lid screws 1.0 N•m (8.85 lb•in) terminal screws

Kontaktanordnung	2 N.C. und 2 N.O.
Bezeichnung / Einsatzkat.	A600 / AC-15 (Ue/Ie) 600V / 1.2 A, 500V / 1.4 A, 240V / 3 A, 120V / 6 A D600 / DC-13 (Ue/Ie) 600V / 0.4 A, 500V / 0.55 A, 250V / 1.1 A, 125V / 2.2 A
Wärmestrom	10 A
Strom, Min.	5V 5mA
Max. Kabelspannweite zwischen Schaltern	802C-NL0722E 30M 802C-NL22E 50M 802C-NL22-M20 50M
Kabelspannung	802C-NL0722E Standardzugkraft 33N (7.5 lbs) 802C-NL22E Hohe Zugkraft 67N (15 lbs) 802C-NL22-M20 Hohe Zugkraft 67N (15 lbs)
Betätigungselement-Material	Stahlkabel mit Polypropylenummantelung
Eindringen-Schutzgrad	IP66
Betriebstemperatur	-25 °C...+80 °C, (-13 °F...+176 °F)
Mechanische Lebensdauer	500,000 Betätigungen
Max. Betätigungsfrequenz	1 Takt/sec
Drehmomenteinstellungen, Max	5.0 N•m (44.25 lb•in) Befestigungsschrauben 2.0 N•m (17.7 lb•in) Deckelschrauben 1.0 N•m (8.85 lb•in) Klemmschrauben

Disposition des contacts	2 N.C. & 2 N.O.
Désignation/utilisation	A600 / AC-15 (Ue/Ie) 600V / 1.2 A, 500V / 1.4 A, 240V / 3 A, 120V / 6 A D600 / DC-13 (Ue/Ie) 600V / 0.4 A, 500V / 0.55 A, 250V / 1.1 A, 125V / 2.2 A
Intensité thermique	10 A
Intensité minimale	5V 5mA
Longueur maximale du câble entre commutateurs	802C-NL0722E 30M 802C-NL22E 50M 802C-NL22-M20 50M
Tension du câble	802C-NL0722E Traction standard 33N (7.5 lbs) 802C-NL22E Forte traction 67N (15 lbs) 802C-NL22-M20 Forte traction 67N (15 lbs)
Actionneur	Câble en acier gainé propylène
Protection	IP66
Plage de températures de service	-25 °C...+80 °C
Durée de vie mécanique	500,000 de cycles
Fréquence maximale d'activation	1 cycle par seconde
Couples de serrage	Vis de fixation 5,0 Nm Vis du couvercle 2,0 Nm Vis des bornes 1,0 Nm

Disposizione dei contatti	2 N.C. & 2 N.O.
Designazione / Cat. di utilizzazione	A600 / AC-15 (Ue/Ie) 600V / 1.2 A, 500V / 1.4 A, 240V / 3 A, 120V / 6 A D600 / DC-13 (Ue/Ie) 600V / 0.4 A, 500V / 0.55 A, 250V / 1.1 A, 125V / 2.2 A
Corrente termica	10 A
Corrente, min.	5V 5mA
Distanza massima cavo tra interruttori	802C-NL0722E 30M 802C-NL22E 50M 802C-NL22-M20 50M
Tensione cavo	802C-NL0722E Trazione standard 33N (7.5 lbs) 802C-NL22E Trazione elevata 67N (15 lbs) 802C-NL22-M20 Trazione elevata 67N (15 lbs)
Materiale attuatori	Cavo d'acciaio con rivestimento di polipropilene
Classificazione IP	IP66
Temperatura d'esercizio	-25 °C...+80 °C
Durata meccanica	500,000 di funzionamenti
Frequenza massima di azionamento	1 ciclo al secondo
Regolazioni coppia, massima	5,0 Nm per i bulloni di fissaggio 2,0 Nm per le viti del coperchio 1,0 Nm per le viti dei morsetti

Disposición de contacto	2 N.C. & 2 N.O.
Cat. designación / utilización.	A600 / AC-15 (Ue/Ie) 600V / 1.2 A, 500V / 1.4 A, 240V / 3 A, 120V / 6 A D600 / DC-13 (Ue/Ie) 600V / 0.4 A, 500V / 0.55 A, 250V / 1.1 A, 125V / 2.2 A
Corriente térmica	10 A
Corriente, mín	5V 5mA
Distancia máxima de cable entre interruptores	802C-NL0722E 30M 802C-NL22E 50M 802C-NL22-M20 50M
Tensión del cable	802C-NL0722E Tracción estándar 33N (7.5 lbs) 802C-NL22E Tracción alta 67N (15 lbs) 802C-NL22-M20 Tracción alta 67N (15 lbs)
Material del accionador	Cable de acero recubierto de polipropileno
Protección contra el ingreso	IP66
Temperatura operativa	-25 °C...+80 °C, (-13 °F...+176 °F)
Vida mecánica	500,000 operaciones
Frecuencia máx. de accionado	1 ciclo por segundo
Ajustes de par, máx.	5.0 N•m (44.25 lb•in) tornillos de sujeción 2.0 N•m (17.7 lb•in) tornillos de la tapa 1.0 N•m (8.85 lb•in) tornillos terminales